



Con una quota annuale di soli **CHF 50.-** potete diventare soci e sostenere questa iniziativa davvero unica. Naturalmente avete anche la possibilità di elargire una donazione o di effettuare un contributo unico.

Conto postale: 65-156231-3

Un grazie di cuore a nome dell' Associazione Sostenitori!

Mit einem jährlichen Mitgliederbeitrag von nur **CHF 50.-** werden auch Sie Mitglied und können diese besondere Initiative mittragen, selbstverständlich können Sie auch durch eine persönliche Spende einen einmaligen Betrag leisten.

PC-Konto: 65-156231-3

Im Namen des Gönnervereins bedanken wir uns herzlich dafür!

With an annual membership fee of only **SFr. 50.00** you can become a member and a supporter of this special initiative. It is of course possible to make a personal donation as a one-off contribution.

Post Office Account: 65-156231-3

On behalf of the Patrons' Association we thank you very much for your support!



La Scuola di Scultura (IT)

La Scuola di Scultura è stata fondata nel 1984 e da allora ha conosciuto un importante sviluppo. Il programma ora comprende numerosi corsi nell'ambito della scultura oltre all'offerta del programma di perfezionamento professionale Wbk in Scultura su pietra e progettazione tridimensionale.

Per la maggior parte delle opere realizzate alla Scuola di Scultura viene utilizzato il marmo Cristallina, estratto nelle vicinanze: una pietra che emana un fascino particolare e che da sempre ha fornito ispirazione.

L'Associazione sostenitori

Nel 1998 è stata fondata l'Associazione sostenitori con l'obiettivo di sostenere, sia da un punto di vista finanziario che ideativo, l'operato artistico e pedagogico della Scuola di Scultura e di promuoverne la notorietà.

Attività dell'Associazione

L'Associazione sostenitori organizza mostre in spazi pubblici, pubblicazioni, conferenze sul tema della scultura e molto altro ancora. Il libro «Il Marmo fa Scuola» (apparso nel settembre 2011 presso Hauptverlag, Bern, Stuttgart, Wien con un'edizione tedesca e una in italiano) è stato sostenuto in modo significativo dall'Associazione sostenitori.

Grazie all'Associazione sostenitori, dall'aprile 2012 la Scuola è presente in modo permanente presso il Museo Vallemaggia a Cevio attraverso l'Infocentro: sono numerosi i visitatori che ne vengono a conoscenza in questo modo. Allo scopo di sostenere i diplomati della formazione Wbk, l'Associazione ha ampliato tale Infocentro realizzando un annesso utilizzato come show room, adatto anche per opere fragili.

A Peccia non ha più luogo la lavorazione del marmo: la Scuola ha affittato parzialmente gli spazi dell'ex Cristallina adattandone, con l'aiuto dell'Associazione sostenitori, le infrastrutture alle sue esigenze. Una parte dell'edificio è ora aperta ai turisti e ospita un secondo Infocentro caratterizzato da pannelli informativi che descrivono in tre lingue la Scuola, con parole e immagini.

La gestione della Scuola non beneficia di alcun sostegno finanziario da parte dello Stato. L'Associazione sostenitori dipende pertanto dal vostro sostegno individuale.



Die Scuola di Scultura (DE)

Die Scuola di Scultura wurde 1984 gegründet. Seit dieser Zeit hat sie sich stark entwickelt. Das Programm umfasst heute zahlreiche Kurse im Bereich der Bildhauerei. Darüber hinaus bietet die Scuola di Scultura eine berufsbegleitende Weiterbildung für Steinbildhauern und dreidimensionales Gestalten - Wbk - an.

Als Material für die meisten Arbeiten, die an der Scuola di Scultura entstehen, wird der Cristallina-Marmor gewählt. Er wird unweit der Schule abgebaut. Von diesem Gestein geht eine besondere Faszination aus, die viele Menschen inspiriert.

Der Gönnerverein

1998 wurde der Gönnerverein mit dem Ziel gegründet, die kunst- und kulturpädagogische Arbeit und Ausstrahlung der Bildhauerschule gezielt finanziell und ideell zu fördern und zu unterstützen.

Aktivitäten des Vereins

Der Gönnerverein organisiert Ausstellungen im öffentlichen Raum, Publikationen, Vorträge zum Themenkreis Skulptur und vieles mehr. Das Buch «Marmor macht Schule», (erschienen im September 2011 im Hauptverlag, Bern, Stuttgart, Wien in einer deutschen und einer italienischen Auflage) wurde massgeblich vom Gönnerverein unterstützt.

Seit April 2012 präsentiert der Gönnerverein dauerhaft das Infocentro der Bildhauerschule im Museo Vallemaggia in Cevio. Dadurch werden zahlreiche BesucherInnen auf die Scuola aufmerksam gemacht. Um die Absolventen der Weiterbildung Wbk zu unterstützen, hat der Verein 2014 einen Ausbau dieses Infocentros realisiert und damit einen schönen Ausstellungsraum auch für fragile Werke geschaffen.

In Peccia gibt es derzeit keine Marmorverarbeitung mehr; die Scuola hat das ehemalige Cristallina-Gelände teilweise angemietet und die Infrastruktur mit Hilfe des Gönnervereins angepasst. Ein Teil des Gebäudes ist nun für Touristen geöffnet und beherbergt ein zweites Infocentro mit seinen dreisprachigen Ausstellungstafeln, welche die Schule in Wort und Bild erklären.

Die Schule wird gänzlich ohne staatliche finanzielle Unterstützung betrieben. Der Gönnerverein ist deshalb auf Ihre Hilfe angewiesen.

The Scuola di Scultura (EN)

The Scuola di Scultura was founded in 1984. Since then it has gone from strength to strength. Today the school's programme includes numerous courses within the realms of sculpture. In addition the Scuola di Scultura offers further training (Wbk) in sculpting and three-dimensional design.

The chosen material for most of the creative works carried out at the Scuola di Scultura is the Cristallina marble. It is quarried not very far from the school. Many people are fascinated and inspired by this unique marble.

The Patrons' Association (Gönnerverein)

In 1998 the Patrons' Association was established with the aim of promoting and supporting the artistic and educational work and ethos of the sculpture school.

Activities of the Association

The patrons organise exhibitions in public spaces, publications, lectures on the theme of sculpture and much more. The book «Marmor macht Schule» (published September 2011 at the Hauptverlag, Bern, Stuttgart, Wien, in a German and an Italian edition) received crucial support from the Patrons' Association. Since April 2012 the patrons of the school have been running and maintaining the Infocentro of the sculpture school in the Museo Vallemaggia in Cevio.

Thus the attention of many visitors is drawn to the Scuola. In order to support the graduates of the further training courses (Wbk), the patrons added an extension to the Infocentro in 2014 thereby creating an attractive exhibition room for sculptures and also for more fragile works.

At present there is no marble-processing work going on in Peccia. The Scuola is renting some of the former Cristallina compound and has adapted its infrastructure with the help of the Patrons' Association.

A part of the building is now open to tourists. It houses a second Infocentro where trilingual exhibition panels describe and illustrate the school in word and vision.

The school operates without any financial help from the government. The Patrons' Association is therefore dependent on your support.

